

## Anonimizēta versija

Tulkojums

C-783/19 – 1

**Lieta C-783/19**

**Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu**

**Iesniegšanas datums:**

2019. gada 22. oktobris

**Iesniedzējtiesa:**

*Audiencia Provincial de Barcelona* (Barselonas provinces tiesa, Spānija)

**Datums, kurā pieņemts iesniedzējtiesas nolēmums:**

2019. gada 4. oktobris

**Apelācijas sūdzības iesniedzēja:**

*Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne*

**Atbildētājs apelācijas instancē:**

GB

---

***Audiencia Provincial de Barcelona* [Barselonas provinces tiesas] 15. civillietu tiesu palāta**

[..] **Apelācijas sūdzība** [..]

Priekšmets: Parastā tiesvedība

**Pirmās instances tiesa:** *Juzgado de lo Mercantil n.º 06 de Barcelona* [Barselonas Komerclietu tiesa Nr. 6]

**Procedūra pirmās instances tiesā:** Parastā procedūra [..]

Apelācijas sūdzības iesniedzēja: [..]: *COMITÉ INTERPROFESSIONAL DU VIN DE CHAMPAGNE* [Šampanas vīnu starpprofesiju komiteja] [..]

Atbildētājs apelācijas tiesvedībā: GB

[..] Apelācijas sūdzībā [..], ko iesniegusi *COMITE INTERPROFESSIONAL DU VIN DE CHAMPAGNE* pret GB un ko šī tiesa izskata parastajā tiesvedībā, tiek izdots šāds **GALĪGS** [..] rīkojums:

### **RĪKOJUMS**

[*omissis*: informācija par tiesu]

Barselonā, 2019. gada 4. oktobrī.

**Apelācijas sūdzības iesniedzēja:** *Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne*.

**Atbildētājs apelācijas tiesvedībā:** GB.

**Pārsūdzētais nolēmums:** Spriedums.

**[Pārsūdzētā nolēmuma] datums:** 2018. gada 13. jūlijs.

**Prasītāja [pirmajā instancē]:** *Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne*.

**Atbildētājs [pirmajā instancē]:** GB.

### **TIESVEDĪBAS PRIEKŠVĒSTURE**

1. Šajā *Audiencia Provincial de Barcelona* tiesas palātā tiek izskatīta [..] apelācijas sūdzība, [..] ko ir iesniegusi *Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne* par spriedumu, ko ir pasludinājusi

[orig. 2. lpp.] *Juzgado Mercantil 6 de Barcelona* 2018. gada 13. jūlijā.

2. Tiesvedība ir par cilmes vietas nosaukuma “Champagne” aizsardzības apjoma noteikšanu gadījumā, kad GB lieto komercnosaukumu un atšķirības zīmi “Champanillo”, lai komercdarbībā identificētu ēdināšanas iestādes.

3. [..] Tiesai ir radušās šaubas par Savienības regulu piemērošanas jomu cilmes vietu nosaukumu jomā un it īpaši vīnkopības produktu cilmes vietu aizsardzībā; šo šaubu rezultātā varētu uzdot prejudiciālu jautājumu Eiropas Savienības Tiesai saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 267. pantu.

4. Pirms prejudiciālā jautājuma uzdošanas tiesa paziņoja pusēm, ka tās var iesniegt atbilstošus argumentus [..].

### **JURIDISKAIS PAMATOJUMS [..]**

**PIRMAIS.- Tiesvedības priekšmets.**

*Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne (CIVC) saistībā ar rūpnieciskā īpašuma tiesībām cēla prasību parastajā tiesvedībā pret GB. Konkrētāk, tā lūdza lemt šādi:*

“ATZĪT:

- 1) *Ka tas, ka atbildētājs izmanto tirgū atšķirības zīmi “CHAMPANILLO” [..], ir cilmes vietas nosaukuma “Champagne” pārkāpums.*
- 2) *Ka domēna vārda “champanillo.es” reģistrēšana un izmantošana, kā arī atšķirības zīmes “CHAMPANILLO” izmantošana atbildētāja sociālo tīklu Facebook un Twitter kontos ir cilmes vietas nosaukuma “Champagne” pārkāpums.*
- 3) *Ņemot vērā iepriekš nospriesto, domēna vārds “champanillo.es” un interneta sociālo tīklu konti, kuros parādās atšķirības zīme “CHAMPANILLO”, ir slēdzami.*

**[oriģ. 3. lpp.] PIESPRIEST ATBILDĒTĀJAM:**

- a) *Izpildīt iepriekš nospriesto.*
- b) *Izbeigt atšķirības zīmes “CHAMPANILLO” izmantošanu.*
- c) *Izņemt no tirgus jebkākus nosaukumus, izkārtnes, plakātus, sludinājumus, reklāmas un tirdzniecības dokumentus, tostarp internetā, kur figurē minētā atšķirības zīme.*

**UZDOT:**

- a) *Atcelt domēna vārdu “champanillo.es”, vēršoties ar attiecīgu oficiālu paziņojumu iestādē Red.es.*
- b) *Slēgt ar atšķirības zīmi “CHAMPANILLO” apzīmētos Facebook un Twitter kontus, iesniedzot attiecīgu oficiālu paziņojumu.*

*- Piespriest atbildētājam atlīdzināt tiesāšanās izdevumus”.*

2. *Atbildētājs iebilda [..], minot, ka apzīmējumu “Champanillo” vai “el Champanillo” tas izmantoja kā ēdināšanas iestādes (tapu jeb uz kodu bāra) komercnosaukumu, un nepastāvēja sajaukšanas ar produktu, kas aizsargāti ar cilmes vietas nosaukumu “Champagne”, iespēja, kā arī netika gūts labums no attiecīgā cilmes vietas nosaukuma reputācijas.*
3. *Pēc attiecīgajiem tiesvedības posmiem tiesa pasludināja spriedumu, noraidot prasītājas prasījumus. Spriedumā tā norādīja, ka:*

“Šajā gadījumā, līdzsvaroti izvērtējot konfliktējošos apzīmējumus, ir konstatējams, ka aplinkus norādījums uz nosaukumu “Champagne”, kuras var izraisīt apstākļi, ka atbildētājs izmanto apzīmējumu “Champanillo”[...] gan tā pārvaldītajās tirdzniecības iestādēs, gan sociālajos tīklos, ir vājš un nenozīmīgs [...], lai varētu apgalvot Regulas (EK) 1234/2007 118.m panta [...] 2. punkta pārkāpumu.

Ne visi aplinkus norādījuma gadījumi būtu uzskatāmi par pārkāpumiem, bet tiem ir jābūt saistītiem ar aizsardzību, kas ir piešķirta cilmes vietu nosaukumiem. Produkts, kam tiek izmantots apzīmējums “Champanillo” un kas nav vīns vai alkoholisks dzēriens, bet gan uzskatu bāra vai restorāna [...] nosaukums, attiecībā uz kuru nav konstatēts, ka tajā tiktu tirgoti “champagne”[šampanietis], un tā mērķauditorija tik ļoti atšķiras no produktiem, ko aizsargā nosaukums “Champagne”, kas ir plaši pazīstama preču zīme ar lielu prestižu vīnkopības un restorānu nozarē, ka apzīmējumu fonētiskā līdzība nerada aplinkus norādījumu”.

[...] Pirmās instances spriedumā bija atsauce uz Spānijas *Tribunal Supremo* [Augstākās tiesas] I palātas judikatūru, proti, [...] 2016. gada 1. marta spriedumu (ECLI:ES:TS:2016:771), kurā tika apstrīdēta preču zīme “Champín”, kas tika lietota, **[oriģ. 4. lpp.]** lai tirgotu bezalkoholisku augļu gāzēto dzērienu, ko lieto bērnu svētkos. *Tribunal Supremo* uzskatīja, ka ar preču zīmi “Champín” nav pārkāpts cilmes vietas nosaukums “Champagne”, jo produkts, kam tiek izmantots apzīmējums “Champin”, un tā mērķauditorija [patērētāji] atšķiras no tiem produktiem, ko aizsargā nosaukums “Champagne”, un to mērķauditorijas. Tādējādi *Tribunal Supremo* secina, ka fonētiskā līdzība nerada aplinkus norādījumu.

4. Spriedumu apelācijas instancē pārsūdzēja cilmes vietas nosaukuma “Champagne” [pārstāvis] [*Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne*] (prasītāja pamatlietā).
5. Tiesa ņem vērā šādus faktus:
  - 1) *Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne* (turpmāk tekstā – “C.I.V.C.”) ir Francijas tiesībās atzīta organizācija, kam ir uzticēts rūpēties par šampanas ražotāju interesēm, kā arī par paša cilmes vietas nosaukuma “Champagne” tiesisko aizsardzību visā pasaulē.
  - 2) C.I.V.C., kā ir noteikts Francijas 1941. gada 12. aprīļa likumā, ir daļēji valstiska organizācija, kas ir juridiska persona un kam ir tiesības celt prasības [...] tiesās, aizsargājot nosaukumu “Champagne”.
  - 3) Cilmes vietas nosaukumu “Champagne” šobrīd aizsargā Francijas 2010. gada 22. novembra Dekrēts Nr. 2010-1441, kas ir piemērojams Spānijā saskaņā ar to, kas noteikts Francijas Republikas un Spānijas valsts Konvencijā par cilmes vietas nosaukumu, izcelsmes norāžu un dažu produktu nosaukumu aizsardzību un tās 1973. gada 27. jūnija protokolā.

- 4) Cilmes vietas nosaukums “Champagne” ir aizsargāts arī starptautiskā līmenī ar reģistrāciju Pasaules Intelektuālā īpašuma organizācijā (skat. prasības pieteikuma 3. līdz 8. dokumentu).
- 5) Cilmes vietas nosaukums “Champagne” ir pasaulē atzīts un plaši pazīstams (skat. 9. līdz 16. dokumentu).
- 6) GB izmanto atšķirības zīmi “CHAMPANILLO”, lai apzīmētu uzskodu bārus, kas atrodas Barselonā, Moljetā del Valjesā [*Mollet del Vallés*], Kaleljā [*Calella*] un Kardedeu [*Cardedeu*] (skat. 17. līdz 19. dokumentu).
- 7) Atbildētājs ir mēģinājis reģistrēt [...] *Oficina Española de Patentes y Marcas (OEPM)* [Spānijas Patentu un preču zīmju birojā] kā preču zīmi atšķirības zīmi “Champanillo” [...] divas reizes, un abās reizēs pēc prasītājas izteiktajiem iebildumiem tam reģistrācija tika atteikta ar 2011. gada 8. februāra un 2015. gada 14. aprīļa lēmumiem, jo tas esot nesaderīgs ar cilmes vietas nosaukumu “Champagne”. [orig. 5. lpp.]
- 8) GB izmanto terminu “Champanillo” arī, lai reklamētu savas ēdināšanas iestādes (dzērieni un uzkodas) sociālajos tīklos un tradicionālajos reklāmas veidos (vēstules, skrejlapas un sludinājumi). Šī izmantošana arī ir apstrīdēta.
- 9) Prasītāja dokumentāri pierādīja, ka līdz 2015. gadam GB savās iestādēs tirgoja dzirkstošo dzērienu ar nosaukumu “Champanillo” un izbeidza šī dzirkstošā vīna tirdzniecību, kad to pieprasīja prasītāja.
- 10) Turklāt savu ēdināšanas iestāžu reklāmās tas kā grafisko ilustrāciju izmanto fotogrāfiju ar divām glāzēm dzirkstoša dzēriena.



**OTRAIS.- Tiesību normas, par kurām ir radušās šaubas.**

6. Kopumā var apgalvot, ka lietā apspriestais jautājums ir par to, vai ēdināšanas iestādes īpašnieks var izmantot nosaukumu, kas varēja aplinkus norādīt uz aizsargātu cilmes vietas nosaukumu attiecībā uz kādu produktu.
7. Tiesiskajā regulējumā par cilmes vietu nosaukumu aizsardzību ir minēti produkti, turpretī persona, kas izmanto nosaukumu, kurš veido aplinkus norādījumu, veic pakalpojumu darbību.

Tiesiskais regulējums, saskaņā ar kuru būtu izlemjama šī apelācijas sūdzība, ir galvenokārt [...] Regulas [(EK) Nr.] 510/2006 (2006. gada 20. marts) par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību 13. pants.

Tāpat ir jāaplūko [...] Regula [(ES) Nr.] 1308/2013 (2013. gada 17. decembris), ar ko izveido lauksaimniecības produktu tirgu kopīgu organizāciju [...]. Šīs regulas 103. pantā ir īpaši minēts tiesiskais regulējums par tādu cilmes vietu nosaukumu aizsardzību, kas ir saistīti ar vīnkopības produktiem.

Šajā regulā, it īpaši tās [103. panta] 2. punkta **[oriģ. 6. lpp.]** b) apakšpunktā, tā kā tajā ir minēti ne tikai produkti, bet arī produkti ar pakalpojumiem, ir noteikts:

*“2. Aizsargāts cilmes vietas nosaukums un aizsargāta ģeogrāfiskās izcelsmes norāde, kā arī vīns, kuram izmanto šo aizsargāto nosaukumu saskaņā ar produkta specifikāciju, ir aizsargāti pret:*

*b) ļaunprātīgu izmantošanu, atdarināšanu vai aplinku norādījumu, pat tad, ja norādīta produkta vai pakalpojuma patiesā izcelsme vai ja aizsargātais nosaukums ir tulkots, transkribēts vai transliterēts, vai tam pievienoti vārdi “veids”, “tips”, “metode”, “ražots kā”, “atdarinājums”, “buķete”, “līdzīgs” vai tamlīdzīgi vārdi.”*

Šīs normas ir jāaplūko kopā ar Francijas Lauku kodeksa 1643-1. pantu, kas ir piemērojams Spānijā saskaņā ar Francijas Republikas un Spānijas valsts Konvenciju par cilmes vietas nosaukumu, izcelsmes norāžu un dažu produktu nosaukumu aizsardzību (1973. gada 27. jūnija protokols).

8. Pamatojoties uz šīm tiesību normām un neskarot to, ka var tikt piemērotas citas papildu tiesību normas, šai tiesai ir šaubas par šī Savienības tiesiskā regulējuma tvērumu un interpretāciju; šīs šaubas vispārīgi attiecas uz turpmāk izklāstītajiem jautājumiem par cilmes vietu nosaukumu aizsardzības –kā citu rūpniecisko tiesību aizsardzībai pielīdzināma regulējuma – robežām.

1) Vai cilmes vietu nosaukuma [...] aizsardzības tvērums ļauj aizsargāt to ne tikai attiecībā uz līdzīgiem produktiem, bet arī attiecībā uz pakalpojumiem, kas var būt saistīti ar šo produktu tiešu vai netiešu izplatīšanu?

- 2) Vai, lai konstatētu minētajos [Savienības] regulu pantos paredzētā pārkāpuma, kas izpaužas kā aplinkus norādījums, risku, ir galvenokārt jāveic gramatiskā analīze [...], lai noteiktu [nosaukuma] ietekmi uz vidusmēra patērētāju, vai arī [...] šī pārkāpuma, kas izpaužas kā aplinkus norādījums, riska analīzē vispirms ir jānosaka, ka tas attiecas uz tiem pašiem produktiem, līdzīgiem produktiem vai kompleksiem produktiem, starp kuru sastāvdaļām ir ar cilmes vietas nosaukumu aizsargāts produkts?
- 3) Vai pārkāpuma, kas izpaužas kā aplinkus norādījums, risks ir nosakāms, izmantojot objektīvus kritērijus, ja pastāv pilnīga vai ļoti augsta nosaukumu sakritība, vai arī tam būtu jānosaka dažādas pakāpes, ņemot vērā produktus un pakalpojumus, kuri aplinkus norāda un uz kuriem aplinkus norāda, lai secinātu, ka pārkāpuma risks ir vājš un nenozīmīgs?
- 4) Vai aizsardzība, kas ir paredzēta attiecīgajos tiesību aktos, kad pastāv aplinkus norādījuma vai [nepamatotas] izmantošanas risks, ir īpaša aizsardzība šo produktu īpatnību dēļ, vai arī aizsardzībai noteikti ir jābūt saistītai ar tiesību normām par negodīgu konkurenci?
9. Šie jautājumi ir radušies saistībā ar apelācijas sūdzības iesniegšanu un nepieciešamību noteikt, kādai [orig. 7. lpp.] ir jābūt cilmes vietas nosaukumu pārkāpumu, kas izpaužas kā šī nosaukuma reputācijas izmantošana, tvērumam un interpretācijai, ja iespējama pārkāpējs sniedz pakalpojumu.
10. [omissis: papildu jautājumi, ko ierosināja apelācijas sūdzības iesniedzēja, bet kas netika ņemti vērā]

### TREŠAIS. Prejudiciālā jautājuma uzdošanas pamatojums.

11. Saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 267. pantu un judikatūru, kurā tas ir interpretēts, ja valsts tiesa uzskata, ka lietā ir piemērojama Savienības tiesību norma, kas nav interpretēta un kas varētu radīt šaubas par citu valsts tiesību normu vai valsts judikatūras saderību ar tām, ir iespēja uzdot prejudiciālo jautājumu, pat ja tā nav valsts pēdējās instances tiesa. Valsts tiesām ir visplašākās tiesības uzdot jautājumu Tiesai, ja tās uzskata, ka iztiesājamajā lietā ir radušies jautājumi, kas attiecas uz Savienības tiesību normu interpretāciju un kam ir nepieciešams Tiesas nolēmums.
12. Šajā lietā šīs interpretācijas šaubas ir radušās par minētajām ES regulām [...]: Padomes Regula (EK) Nr. 510/2006 (2006. gada 20. marts) par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību un [...] Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 1308/2013 (2013. gada 17. decembris), ar ko izveido lauksaimniecības produktu tirgu kopīgu organizāciju [...].

13. Pēc šāda strīda priekšmeta izklāsta šī tiesa uzskata, ka ir nepieciešams iesniegt lūgumu sniegt prejudiciālu nolēmumu, kas ir paredzēts LESD 267. pantā, lai Eiropas Savienības Tiesa atbildētu uz šādiem jautājumiem:

### REZOLUTĪVĀ DAĻA

**[oriģ. 8. lpp.]** Pamatojoties uz iepriekš izklāstīto, tiesa izlemj uzdot Eiropas Savienības Tiesai šādus jautājumus par Regulas (EK) Nr. 510/2006 (2006. gada 20. marts) par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību 13. panta un Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas [(ES) Nr.] 1308/2013 (2013. gada 17. decembris), ar ko izveido lauksaimniecības produktu tirgu kopīgu organizāciju, [...] 103. panta interpretāciju.

1) Vai cilmes vietu nosaukuma aizsardzības tvērums ļauj aizsargāt to ne tikai attiecībā uz līdzīgiem produktiem, bet arī attiecībā uz pakalpojumiem, kas var būt saistīti ar šo produktu tiešu vai netiešu izplatīšanu?

2) Vai, lai konstatētu minētajos [Savienības] regulu pantos paredzētā pārkāpuma, kas izpaužas kā aplinkus norādījums, risku, ir galvenokārt jāveic gramatiskā analīze, lai noteiktu [nosaukuma] ietekmi uz vidusmēra patērētāju, vai arī šī pārkāpuma, kas izpaužas kā aplinkus norādījums, riska analīzē vispirms ir jānosaka, ka tas attiecas uz tiem pašiem produktiem, līdzīgiem produktiem vai kompleksiem produktiem, starp kuru sastāvdaļām ir ar cilmes vietas nosaukumu aizsargāts produkts?

3) Vai pārkāpuma, kas izpaužas kā aplinkus norādījums, risks ir nosakāms, izmantojot objektīvus kritērijus, ja pastāv pilnīga vai ļoti augsta nosaukumu sakritība, vai arī tam būtu jānosaka dažādas pakāpes, ņemot vērā produktus un pakalpojumus, kuri aplinkus norāda un uz kuriem aplinkus norāda, lai secinātu, ka pārkāpuma risks ir vājš un nenozīmīgs?

4) Vai aizsardzība, kas ir paredzēta attiecīgajos tiesību aktos, kad pastāv aplinkus norādījuma vai [nepamatotas] izmantošanas risks, ir īpaša aizsardzība šo produktu īpatnību dēļ, vai arī aizsardzībai noteikti ir jābūt saistītai ar tiesību normām par negodīgu konkurenci?

[omissis: procesuāli apsvērumi] [...] Šis lēmums ir galīgs un nav pārsūdzams.

**[oriģ. 9. lpp.]** [...].

Barselonā, 2019. gada 10. oktobrī.

[..]